

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

*Филологический факультет*  
*(факультет/институт/академия)*

Рекомендовано МССН

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Наименование дисциплины**

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации  
(английский язык)

**Москва**

## 1. Цели и задачи дисциплины:

Цели дисциплины:

- совершенствование профессионально и научно- ориентированной коммуникативной компетенции аспиранта для ведения научно-исследовательской работы на иностранном языке.

Задачами дисциплины являются:

- приобретение аспирантами профессионального и научного уровня, необходимого в профессиональной и научной деятельности;
- совершенствование навыков анализа аутентичных текстов из научной сферы, умения анализировать, реферировать и аннотировать тексты научной сферы на иностранном языке;
- презентация на иностранном языке проблем, связанных с научной работой аспиранта (соискателя), ведение беседы по теме исследования и общенаучным проблемам;
- составление аннотаций/рефератов по прочитанному материалу на иностранном языке

## 2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)» относится к *вариативной* части блока Б1. В.ДВ.1 учебного плана. В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица №

### 1 Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общекультурные компетенции			
1	УК-3		Педагогика высшей школы Русский язык как иностранный Английский язык
2	УК-4		Русский язык как иностранный Английский язык
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности _____)			
3	ПК-2	Методология научных исследований Теория и методика обучения и воспитания (иностраные языки) Русский язык как иностранный	

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: • УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных

- исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
- УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, в том числе готовность к
- коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для
- решения задач профессиональной деятельности, владение иноязычной коммуникативной
- компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения;
- ПК-2 – способность к применению новых методов исследования в самостоятельной
- научно-исследовательской деятельности в области филологии, лингвистики и смежных областях гуманитарного знания с учетом правил соблюдения авторских прав.

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике. **Уметь:**
- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли
- знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- использовать этикетные формы научно - профессионального общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинноследственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений; **Владеть:**
- навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;
- навыками оформления заявок на участие в международной конференции;
- навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **3** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3			
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>36</b>	<b>36</b>			
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	36	36			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
<i>контроль</i>	18	18			
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>54</b>	<b>54</b>			
Общая трудоемкость час	<b>108</b>	108			
зач. ед.	<b>3</b>	3			

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость.	Разговорная практика: подготовка презентации. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация). Структурирование дискурса. Ознакомительное чтение: развитие темы и общая линия аргументации, не менее 70% понимания основной информации. Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Грамматика: активный и пассивный залого, эмфатические конструкции. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Аудирование: общая и специальная информация.

2.	Достижения современной науки. Международные конференции	Разговорная практика: участие в дискуссии / полилоге. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины. Грамматика: глагол, герундий, инфинитив, причастие. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Письмо: оформление заявки на конференцию, аннотация / тезисы. Аудирование: конспект лекции.
3	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.	Разговорная практика: участие в дискуссии / полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения / неодобрения, удивления, предпочтения. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Грамматика: условные предложения; словообразование. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Письмо: реферирование текста по специальности. Аудирование: подразумеваемая информация.
4	Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD.	Разговорная практика: подготовка презентации. Выступление с подготовленной презентацией: пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов, мини-словарь. Грамматика: Местоимения, слова заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы. Пунктуация. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений

## 5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость		8			15	23

2.	Достижения современной науки. Международные конференции		8			15	23
3	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.		8			15	23
4	Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD.		12			9	21
	Контроль						18
	Итого		36			54	<b>108</b>

## 6. Лабораторный практикум

Не предусмотрен.

7

### . Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость.	Перевод научной статьи со словарем и без словаря. Особенности устного и письменного перевода научных сообщений. Перевод и реферирование научных текстов. Особенности английской научной речи. Общенаучные и специальные термины и словосочетания.	8
2	Достижения современной науки. Международные конференции	Наука и образование. Достижения современной науки и техники. Свобода и ответственность ученого.	8

3	<p>Морально-этические нормы ученого в современном обществе.</p> <p>Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат.</p> <p>Межкультурные особенности ведения научной деятельности.</p>	<p>Ведение дискуссий по исследовательским проблемам в языкознании и литературоведении. Научные конференции. Приглашения и регистрация. Виды конференций, формы участия</p>	8
4	<p>Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого.</p> <p>Компетенции специалиста с PhD.</p>	<p>Визитная карточка молодого ученого.</p> <p>Возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD.</p>	12

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Компьютерный класс, лингафонный кабинет, филологический кабинет, читальные залы библиотеки РУДН.

### **9. Информационное обеспечение дисциплины**

I. Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы: а) Интернет-доступ (Wi-Fi);

б) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке;

в) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д.,

г) единая информационная компьютерная сеть;

д) компьютерные программы.

II. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Электронная библиотека РГБ <http://www.rsl.ru/>

2. Сайт библиотеки РУДН <http://lib.rudn.ru/>

3. EBSCO <http://search.ebscohost.com>, Academic Search Premier (база данных комплексной тематики, содержит информацию по гуманитарным и естественным областям знания).
4. Oxford University Press <http://www3.oup.co.uk/jnls>. Журналы по гуманитарным и социальным наукам Oxford University Press представленные в коллекции HSS
5. Springer/Kluwer <http://www.springerlink.com>. Журналы и книги издательства Springer/Kluwer охватывают различные области знания и разбиты на следующие предметные категории: Behavioral Science, Biomedical and Life Sciences, Humanities, Social Sciences and Law, Medicine.
6. Taylor & Francis <http://www.informaworld.com> Коллекция журналов насчитывает более 1000 наименований по всем областям знаний из них около 40 журналов HSS (Humanities & Social Sciences: в области гуманитарных и общественных наук).
7. Web of Science <http://www.isiknowledge.com>
8. Университетская информационная система РОССИЯ. <http://www.cir.ru/index.jsp>  
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2596>  
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2767>  
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2412>

#### **10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:**

##### **Основная литература:**

1. Гераскина Н.П. Обсуждаем, дискутируем, переводим [Текст]: Пособие для аспирантов / Н.П. Гераскина, И.К. Кочеткова. - М.: Канон+ РООИ "Реабилитация", 2015. - 208 с. - ISBN 978-5-88373-470-9: 0.00.
2. Микова С.С. Теория и практика письменного перевода [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. М.: Изд-во РУДН, 2013. 328 с.  
[<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3028>]

##### **Дополнительная литература:**

1. Fasold Ralph W. An Introduction to Language and Linguistics / R.W. Fasold, J. Connor Linton. Книга на английском языке. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. - 540 p.
2. Philipot Sarah. Headway Academic Skills. Reading, Writing, and Study Skills [Текст]: Student's Book. Level 3 / S. Philipot, L. Curnick; Series Editors: Liz and John Soars. – Книга на английском языке. Oxford: Oxford University Press, 2011. 80 p.
- 3.

#### **11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Курс состоит из практических занятий и консультаций. От аспирантов требуется посещение занятий и выполнение заданий руководителя дисциплины. Оценивается качество работы на занятиях, уровень подготовки к самостоятельной научно-исследовательской деятельности специалиста в области английского языка, качество выполнения. Реализация курса предполагает практические занятия с использованием мультимедийного оборудования, презентации, проведение групповых дискуссий, современные технологии контроля знаний.

## **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

*Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Иностранный язык» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.*

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

**Разработчики:**

доцент кафедры иностранных языков



Н.М. Несова

**Руководитель программы:**

Декан филологического факультета



В.В. Барабаш

**Заведующая кафедрой иностранных языков:**



Ю.Н. Эбзеева